

## Karta przedmiotu

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------|
| Nazwa i kod przedmiotu                   | Wstęp do metodologii badań językoznawczych (Ćw. audytoryjne), PG_00137658                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Kierunek studiów                         | Filologia angielska (O)                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Data rozpoczęcia studiów                 | październik 2025 r.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           | Rok akademicki realizacji przedmiotu |                        | 2025/2026                                                                                                                                                                              |                       |       |
| Poziom kształcenia                       | I stopnia - licencjackie                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           | Grupa zajęć                          |                        | Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów<br>Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki |                       |       |
| Forma studiów                            | stacjonarne                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           | Sposób realizacji                    |                        | na uczelni                                                                                                                                                                             |                       |       |
| Rok studiów                              | 1                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           | Język wykładowy                      |                        | angielski                                                                                                                                                                              |                       |       |
| Semestr studiów                          | 2                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           | Liczba punktów ECTS                  |                        | 3.0                                                                                                                                                                                    |                       |       |
| Profil kształcenia                       | ogólnoakademicki                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           | Forma zaliczenia                     |                        | zaliczenie                                                                                                                                                                             |                       |       |
| Jednostka prowadząca                     | Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki                                                                                                                                                                                     |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców) | Odpowiedzialny za przedmiot                                                                                                                                                                                                                                |                                                           | dr Wioleta Karwacka                  |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
|                                          | Prowadzący zajęcia z przedmiotu                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Formy zajęć                              | Forma zajęć                                                                                                                                                                                                                                                | Wykład                                                    | Ćwiczenia                            | Laboratorium           | Projekt                                                                                                                                                                                | Seminarium            | RAZEM |
|                                          | Liczba godzin zajęć                                                                                                                                                                                                                                        | 0.0                                                       | 30.0                                 | 0.0                    | 0.0                                                                                                                                                                                    | 0.0                   | 30    |
|                                          | W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0                                                                                                                                                                                                                |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Aktywność studenta i liczba godzin pracy | Aktywność studenta                                                                                                                                                                                                                                         | Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów |                                      | Udział w konsultacjach |                                                                                                                                                                                        | Praca własna studenta | RAZEM |
|                                          | Liczba godzin pracy studenta                                                                                                                                                                                                                               | 30                                                        |                                      | 2.0                    |                                                                                                                                                                                        | 43.0                  | 75    |
| Cel przedmiotu                           | Celem kursu jest zaznajomienie studentów z metodologią badań w różnych ujęciach językoznawstwa (synchronicznym, diachronicznym, porównawczym, etc.). Kurs podzielony jest na trzy moduły, które zostały szczegółowo opisane w zakładce "treści przedmiotu" |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |

| Efekty uczenia się przedmiotu | Efekt kierunkowy                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Efekt z przedmiotu                                                                                                                                                       | Sposób weryfikacji i oceny efektu                                                  |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | [FAL3_K01] Jest gotów do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności z zakresu języka angielskiego, językoznawstwa i literatur anglojęzycznych.                                                                                                                              | Jest gotów do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, z zakresu teorii i praktyki przekładu                                              | [SK2] prezentacja/projekt/referat/raport<br>[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                               | [FAL3_U05] Potrafi komunikować się w mowie i piśmie w języku angielskim na temat zagadnień związanych z językoznawstwem oraz literaturami anglojęzycznymi, używając właściwej terminologii specjalistycznej.                                                                                                             | Potrafi komunikować się w mowie i piśmie w języku angielskim na temat zagadnień związanych z badaniami nad przekładem                                                    | [SU2] prezentacja/projekt/referat/raport<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                               | [FAL3_U02] Potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej, aby identyfikować, analizować, interpretować i wyjaśniać fakty, zjawiska i procesy z zakresu języka angielskiego, językoznawstwa i literatur anglojęzycznych, posługując się pojęciami i metodami z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa | Potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej, aby identyfikować, analizować, interpretować i wyjaśniać fakty, zjawiska i procesy z zakresu translatoryki | [SU2] prezentacja/projekt/referat/raport<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                               | [FAL3_W05] Ma zaawansowaną wiedzę dotyczącą podstawowego aparatu pojęciowo-terminologicznego z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności mającego zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.                                                                                                                  | Ma zaawansowaną wiedzę dotyczącą podstawowego aparatu pojęciowo-terminologicznego z zakresu językoznawstwa i translatoryki                                               | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/raport |
|                               | [FAL3_W03] Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu podstawowe metodologie badań oraz teorie z zakresu językoznawstwa, w szczególności mające zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.                                                                                                                             | Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu podstawowe metodologie badań oraz teorie z zakresu językoznawstwa: badań nad językiem angielskim i przekładem                      | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/raport |
|                               | [FAL3_W01] Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu językoznawstwa w ramach filologii angielskiej.                                                                                                                                                        | Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu językoznawstwa                                                   | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/raport |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Treści przedmiotu | <p><b>CZĘŚĆ PIERWSZA: metodologia językoznawstwa synchronicznego</b></p> <p>1. Typy badań:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- obserwacje wzdłużne vs. przekrojowe,</li> <li>- badania indukcyjne vs. dedukcyjne,</li> <li>- badania jakościowe vs. ilościowe.</li> </ul> <p>2. Testowanie hipotez, hipoteza zerowa vs. hipoteza alternatywna</p> <p>3. Eksperyment vs. quasi eksperyment vs. semi-eksperyment</p> <p>4. Projektowanie kwestionariuszy</p> <p>5. Korpusy językowe</p> <p>6. Zagadnienia z zakresu statystyki</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Statystyka opisowa vs. wnioskowanie statystyczne</li> <li>- Tendencja centralna</li> <li>- Odchylenie standardowe, wariancja, błąd standardowy</li> <li>- Stopnie swobody</li> <li>- Typy danych w statystyce</li> <li>- Rozkład normalny</li> <li>- Dane parametryczne i nieparametryczne</li> <li>- Typy zmiennych</li> <li>- Wartość alfa vs. wartość p</li> <li>- Błąd typu I vs. błąd typu II</li> </ul> <p><b>CZĘŚĆ DRUGA: metodologia językoznawstwa diachronicznego</b></p> <p><b>Podstawowe pojęcia językoznawstwa diachronicznego</b></p> <p>Pokrewieństwo a zapożyczenie<br/> Wyrazy motywowane a niemotywowane<br/> Zmiany językowe na różnych poziomach opisu języka<br/> Rodziny językowe</p> <p><b>Najważniejsze metody językoznawstwa diachronicznego</b></p> <p>Metoda historyczno-porównawcza<br/> Metoda rekonstrukcji wewnętrznej<br/> Metoda filologiczna</p> <p><b>Zastosowanie metodologii badań językoznawczych</b></p> <p>Rozróżnianie wyrazów pokrewnych od zapożyczeń<br/> Odtwarzanie zmian językowych odpowiedzialnych za różnice w pokrewnych odpowiednikach<br/> Analiza morfologiczna i etymologiczna</p> <p><b>CZĘŚĆ TRZECIA: metodologia badań nad przekładem</b></p> <p>Podstawowe zagadnienia badań nad przekładem.</p> <p>Mapa badań nad przekładem.</p> <p>Deskryptywne i preskryptywne podejście do badań nad przekładem.</p> <p>Metodologia badań nad przekładem jako produktem.</p> <p>Metodologia badań nad przekładem jako procesem.</p> |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                         |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Wymagania wstępne i dodatkowe                                 | <p>Znajomość języka angielskiego min. na poziomie B1</p> <p>Znajomość języka polskiego min. na poziomie B1</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                         |
| Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się | Sposób oceniania (składowe)                                                                                    | Próg zaliczeniowy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Składowa oceny końcowej |
|                                                               | zaliczenie pisemne komponentu III (kolokwium)                                                                  | 51.0%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33.0%                   |
|                                                               | zaliczenie pisemne komponentu I (projekt)                                                                      | 51.0%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33.5%                   |
|                                                               | zaliczenie pisemne komponentu II (kolokwium)                                                                   | 51.0%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33.5%                   |
| Zalecana lista lektur                                         | Podstawowa lista lektur                                                                                        | <p>I.</p> <p>Dörnyei, Z. 2007. <i>Research Methods in Applied Linguistics</i>, OUP.</p> <p>Woods, A., Fletcher, P., Hughes, A., 1986. <i>Statistics in Language Studies</i>, CUP.</p> <p>II.</p> <p>Rychło, Mikołaj. 2019. <i>Contrasting Cognates in Modern Languages from a Diachronic Perspective</i>. Gdańsk: Gdańsk University Press.</p> <p>III.</p> <p>Munday, J. (2008). <i>Introducing Translation Studies: Theories and Applications</i> (2nd ed.). Routledge. <a href="https://doi.org/10.4324/9780203869734">https://doi.org/10.4324/9780203869734</a></p> <p>Williams, J., &amp; Chesterman, A. (2002). <i>The Map: A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies</i> (1st ed.). Routledge. <a href="https://doi.org/10.4324/9781315760513">https://doi.org/10.4324/9781315760513</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
|                                                               | Uzupełniająca lista lektur                                                                                     | <p>Bączkowska, A. 2019. Readability and lexical sophistication of colon cancer websites a corpus-assisted assessment of online educational materials for patients, <i>Forum Filologiczne Ateneum</i> 1(7), str. 925. <a href="https://doi.org/10.36575/2353-2912/1(7)2019.009">https://doi.org/10.36575/2353-2912/1(7)2019.009</a> ; <a href="https://www.ateneum.edu.pl/assets/Uploads/003-baczkowska.pdf">https://www.ateneum.edu.pl/assets/Uploads/003-baczkowska.pdf</a></p> <p>Brzeziński, J. 2004. <i>Metodologia badań psychologicznych</i>, PWN.</p> <p>Francuz, P., Mackiewicz, R. 2005. <i>Liczby nie wiedzą, skąd pochodzą. Przewodnik po metodologii i statystyce, nie tylko dla psychologów</i>, Lublin.</p> <p>Gomez, P. 2013. <i>Statistical Methods in Language and Linguistic Research</i>, Equinox.</p> <p>Litosseliti, L. 2010. <i>Research Methods in Linguistics</i>, Continuum.</p> <p>Lowie, W., Seton, B. 2013. <i>Essential Statistics for Applied Linguistics</i>, London.</p> <p>Łobocki, M. 1999. <i>Wprowadzenie do metodologii badań pedagogicznych</i>, Kraków.</p> <p>Paltridge, B., Phakiti, A. 2018. <i>Research Methods in Applied Linguistics: A Practical Resource</i>. Bloomsbury.</p> |                         |

|                                                                         |                                                                                                                                                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                         | Adresy eZasobów                                                                                                                                                                       |  |
| Przykładowe zagadnienia/<br>przykładowe pytania/<br>realizowane zadania | Zbieranie i analiza danych, obserwacje, tworzenie i testowanie hipotez, które pomagają zrozumieć, jak funkcjonuje język, jak się zmienia, oraz jak jest stosowany, np. w przekładzie. |  |
| Praktyki zawodowe<br>w ramach przedmiotu                                | Nie dotyczy                                                                                                                                                                           |  |

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.